

ARAIA-ASPARRENEKO
UMORE ANTZERKIAREN XXVI. JAIALDIA

ABUZTUAK 2019 AGOSTO

XXVI FESTIVAL DE TEATRO DE HUMOR
DE ARAIA-ASPARRENA

XXVI

WWW.JARAIALDIA.COM



AMURRIO · BERANTEVILLA · ETXABARRI IBIÑA · IZARRA · LABASTIDA / BASTIDA
LAUDIO / LLODIO · LOZA · MAEZTU / MAESTU · MANZANOS · OKONDO · OTEO · POBES
RIBABELLOSA · SALINAS DE AÑANA / GESALTZA AÑANA
SAN ROMÁN DE CAMPEZO / DURRUMA KANPEZU · VILLANAÑE
VÍRGALA MAYOR / BIRGARA GOIEN · ZUBILLAGA · ZUHATZU KUARTANGO



ARAIA-ASPARRENEKO UMORE ANTZERKIAREN JAIALDIA FESTIVAL TEATRO HUMOR DE ARAIA-ASPARRENA

EGUNA DÍA	KONPAINIA COMPAÑÍA	IKUSKIZUNA ESPECTÁCULO	ORDUA HORA	LEKUA LUGAR
ABUZTUAK 14 AGOSTO	LOS PUTOS MAKINAS	"PITI PETA HOFEN SHOW"	20:00	HERRIKO ERDIALDEA / ZONA CENTRO
ABUZTUAK 14 AGOSTO	TXALO PRODUKZIOAK	"ZOAZ PAKE SAN-TUAN"	22:30	ARRAZPI BERRI POLIKIROLDEGIA POLIDEPORTIVO ARRAZPI BERRI
ABUZTUAK 15 AGOSTO	AMER I ÁFRICA CIRC CIA	"ENVÀ"	20:00	PARKETXEA / CASA DEL PARQUE NA-TURAL
ABUZTUAK 15 AGOSTO	AY TEATRO	"TODAS HIEREN Y UNA MATA"	22:30	ARRAZPI BERRI POLIKIROLDEGIA POLIDEPORTIVO ARRAZPI BERRI
ABUZTUAK 16 AGOSTO	MALICIAICIA	"EL PUNTO DE LA I"	20:00	HERRIKO ERDIALDEA / ZONA CENTRO
ABUZTUAK 16 AGOSTO	RHUM&CIA	"RHUMANS"	22:30	ARRAZPI BERRI POLIKIROLDEGIA POLIDEPORTIVO ARRAZPI BERRI
ABUZTUAK 17 AGOSTO	MALAS COMPAÑIAS ZIRKO TALDEA	"PROZAK"	20:00	HERRIKO ERDIALDEA / ZONA CENTRO
ABUZTUAK 17 AGOSTO	IRIA PRODUCCIONES	"EL CAVERNÍCOLA"	22:30	ARRAZPI BERRI POLIKIROLDEGIA POLIDEPORTIVO ARRAZPI BERRI
ABUZTUAK 18 AGOSTO	COMPAGNIE MAUVAIS COTON	"MUES"	13:30	PRESALDE / PRAO
ABUZTUAK 18 AGOSTO	COMPAGNIE MAUVAIS COTON	"CULBUTO"	20:00	HERRIKO ERDIALDEA / ZONA CENTRO
ABUZTUAK 18 AGOSTO	UN POYO ROJO	"UN POYO ROJO"	22:30	ARRAZPI BERRI POLIKIROLDEGIA POLIDEPORTIVO ARRAZPI BERRI

EMANALDIAK HERRIZ HERRI ESPECTÁCULOS POR PUEBLOS



AMURRIO

ABUZTUAK
16
AGOSTO

PROZAK
MALAS COMPAÑIAS
ZIRKO TALDEA

20:00
LARRINAGAKO OINEZKOEN GUNEA
ZONA PEATONAL DE LARRINAGA

ABUZTUAK
17
AGOSTO

ENVÀ
AMER I ÁFRICA CIRC CIA
20:00

JUAN DE URRUTIA PLAZA
PLAZA JUAN DE URRUTIA

BERANTEVILLA

ABUZTUAK
16
AGOSTO

VINTAGE BROTHERS
CIRCO LOS

19:30
BERANTEVILLAKO PLAZA
PLAZA DE BERANTEVILLA

ETXABARRI IBIÑA

ABUZTUAK
15
AGOSTO

PITI PETA HOFEN SHOW
LOS PUTOS MAKINAS

19:00
ETXABARRI IBIÑA

IZARRA

ABUZTUAK
14
AGOSTO

ENVÀ
AMER I ÁFRICA CIRC CIA
20:00
PLAZA

LABASTIDA / BASTIDA

ABUZTUAK
12
AGOSTO

PROZAK
MALAS COMPAÑIAS
ZIRKO TALDEA

18:00
BAKEAREN PLAZA
PLAZA DE LA PAZ

ABUZTUAK
13
AGOSTO

ENVÀ
AMER I ÁFRICA CIRC CIA
18:00

BAKEAREN PLAZA
PLAZA DE LA PAZ

LAUDIO / LLODIO

ABUZTUAK
15
AGOSTO

PROZAK
MALAS COMPAÑIAS
ZIRKO TALDEA

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
16
AGOSTO

PITI PETA HOFEN SHOW
LOS PUTOS MAKINAS

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
17
AGOSTO

MUES
COMPAGNIE MAUVAIS
COTON

13:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

CULBUTO
COMPAGNIE MAUVAIS
COTON

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
18
AGOSTO

ENVÀ
AMER I ÁFRICA CIRC CIA

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
23
AGOSTO

VINTAGE BROTHERS
CIRCO LOS

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
24
AGOSTO

HISTORIAS DE UN BAÚL
COMPAÑÍA
TROTAMUNDOS

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
25
AGOSTO

EL PUNTO DE LA i
MALICIA!CIA

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

LOZA

ABUZTUAK
17
AGOSTO

SIN MIEDO
MAINTOMANO

20:00
LOZA

MAEZTU / MAESTU

ABUZTUAK
10
AGOSTO

PROZAK
MALAS COMPAÑÍAS
ZIRKO TALDEA

19:30
FRONTOI PLAZA
PLAZA DEL FRONTÓN

MANZANOS

ABUZTUAK
25
AGOSTO

HISTORIAS DE UN BAÚL
COMPAÑÍA
TROTAMUNDOS

20:00
MANZANOS

OKONDO

ABUZTUAK
23
AGOSTO

HISTORIAS DE UN BAÚL
COMPAÑÍA
TROTAMUNDOS

18:00
SAN BARTOLOME PLAZA
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ

OTEO

ABUZTUAK
17
AGOSTO

PITI PETA
HOFEN SHOW
LOS PUTOS MAKINAS

19:30
OTEO

POBES

ABUZTUAK
07
AGOSTO

SIN MIEDO
MAINTOMANO

20:00
POBES

RIBABELLOSA

ABUZTUAK
12
AGOSTO

ENVÀ
AMER I ÁFRICA CIRC CIA

20:00
SAN MARTIN PLAZA
PLAZA DE SAN MARTIN

SALINAS DE AÑANA / GESALTZA AÑANA

ABUZTUAK
16
AGOSTO

SIN MIEDO
MAINTOMANO

20:00
GATZ HARANA
VALLE SALADO

SAN ROMÁN DE CAMPEZO / DURRUMA KANPEZU

ABUZTUAK
31
AGOSTO

HISTORIAS DE UN BAÚL
COMPAÑÍA
TROTAMUNDOS

19:30
SAN ROMÁN DE CAMPEZO /
DURRUMA KANPEZU

VILLANAÑE

ABUZTUAK
15
AGOSTO

SIN MIEDO
MAINTOMANO

20:00
VILLANAÑE

VÍRGALA MAYOR / BIRGARA GOIEN

ABUZTUAK
16
AGOSTO

HISTORIAS DE UN BAÚL
COMPAÑÍA
TROTAMUNDOS

19:30
VIRGALA MAYOR / BIRGARA GOIEN

ZUBILLAGA

ABUZTUAK
17
AGOSTO

HISTORIAS DE UN BAÚL
COMPAÑÍA
TROTAMUNDOS

20:00
ZUBILLAGA

ZUHATZU KUARTANGO

ABUZTUAK
18
AGOSTO

VINTAGE BROTHERS
CIRCO LOS

20:00
ZUHATZU KUARTANGO



JAKUB BORKOWSKI



DAVID GARRONE

ABUZTUAK
14
AGOSTO

ARAIA
20:00
HERRIKO ERDIALDEA
ZONA CENTRO

ABUZTUAK
15
AGOSTO

ETXABARRI IBIÑA
19:00
ETXABARRI IBIÑA

ABUZTUAK
16
AGOSTO

LAUDIO / LLODIO
19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
17
AGOSTO

OTEO
19:30
OTEO



PITI PETA HOFEN SHOW LOS PUTOS MAKINAS

Hiru herri. Hiru malabarista. Hiru objektu. Umore, zoramen eta gizon-emakumeen publiko batek inoiz ikusi ez dituen teknika sekretuez betetako ikuskizun bat. Logika inkoherente duen unibertso burugabe bat. Komikotasuna nagusia da. Malabarismoa, ama hizkuntza. Hiru estilo pertsonal zein zeharo ezberdin batuko dira. Antzerki-jolasa, inprobisazioa eta objektuekiko obsesioa giroak dira nahaste-borraste honetan.

Tres países. Tres malabaristas. Tres objetos. Un espectáculo lleno de humor, locura y técnicas secretas nunca antes vistas por un público humano. Un universo absurdo con lógicas incoherentes donde reina la comicidad y el malabarismo es lenguaje materno. Una mezcla de tres estilos personales completamente distintos, caracterizado por el juego teatral, la improvisación y la obsesión por los objetos.

ABUZTUAK
12
AGOSTO

RIBABELLOSA
20:00
SAN MARTIN PLAZA
PLAZA DE SAN MARTIN

ABUZTUAK
13
AGOSTO

LABASTIDA / BASTIDA
18:00
BAKEAREN PLAZA
PLAZA DE LA PAZ

ABUZTUAK
14
AGOSTO

IZARRA
20:00
PLAZA

ABUZTUAK
15
AGOSTO

ARAIA
20:00
PARKETXEA
CASA DEL PARQUE NATURAL

ABUZTUAK
17
AGOSTO

AMURRIO
20:00
JUAN DE URRUTIA PLAZA
PLAZA JUAN DE URRUTIA

ABUZTUAK
18
AGOSTO

LAUDIO / LLODIO
19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA



ENVÀ AMER I ÁFRICA CIRC CIA

250 kg lastoren eta 125 kg gizakiren artean, bi pertsonak haririk gabe dihardute berbetan giza ergelkeriaren kontzeptuaz eta pertsonen arteko harremanez, mugimenduaren, oreken, umorearen eta espazioaren konposizioaren bidez. Gizakiok sarritan eraikitzen ditugu hormak geure buruetan, besteengandik datorren uestezko arrisku emozioaletik babesteko; bizitza osoa ematen dugu geure burua askatu nahian, eta osoki sentitzea eta oztopo barik komunikatzea eragozten digun 'envà' (horma) hori eraitsi baino ez dugu egin behar.

Entre 250 kg de paja y 125 kg de masa, dos personas divagan sobre el concepto de la estupidez humana y las relaciones entre las personas a través del movimiento, los equilibrios, el humor y la composición del espacio. Las personas a menudo construimos paredes mentales que nos protegen de un supuesto peligro emocional respecto a los otros, nos pasamos la vida buscando la manera de liberarnos y lo único que hace falta es derribar lo que nos impide sentir plenamente y comunicarnos sin barreras.



ABUZTUAK
16
AGOSTO

ARAIA

20:00
HERRIKO ERDIALDEA
ZONA CENTRO

ABUZTUAK
25
AGOSTO

LAUDIO / LLODIO

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA



**EL PUNTO
DE LA i
MALICIA!CIA**

Botoiak lotuta, ilea estrategikoki nahastuta, galtzerdiak bata bestearekin ondo emanda. Dena kontrolpean gure bizitza izugarriaren edozein unetan argazki bat atera eta sareetan partekatzeko. Gaur egun denok gaude konektatuta, baina, zer eragina du horrek gure harremanetan? Irudiaren garrantzia, hutsalkeriaren gaindosia, giza-emakume performantikoa, hiperinformazioa...umore, antzerki fisiko eta zirkuaren bidez eztanda egingo duen molotov-koktel bat.

Botones abrochados, pelo estratégicamente alborotado, calcetines a juego. Todo controlado para sacarnos una foto en cualquier momento de nuestra fantástica vida y compartirla en las redes. Hoy día todos estamos conectados, pero, ¿cómo afecta eso a nuestras relaciones? La importancia de la imagen, la sobredosis de banalidad, el ser performántico, la hiperinformación... un cóctel molotov que explota con humor, teatro físico y circo.

ABUZTUAK
10
AGOSTO

MAEZTU / MAESTU

19:30
FRONTOI PLAZA
PLAZA DEL FRONTÓN

ABUZTUAK
12
AGOSTO

LABASTIDA / BASTIDA

18:00
BAKEAREN PLAZA
PLAZA DE LA PAZ

ABUZTUAK
15
AGOSTO

LAUDIO / LLODIO

19:00
LAMUZA PARKEA
PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK
16
AGOSTO

AMURRIO

20:00
LARRINAGAKO OINEZKOEN GUNEA
ZONA PEATONAL DE LARRINAGA

ABUZTUAK
17
AGOSTO

ARAIA

20:00
HERRIKO ERDIALDEA
ZONA CENTRO



**PROZAK
MALAS COMPAÑÍAS
ZIRKO TALDEA**

Batere ohikoa ez den familia baten bitartez egoera burugabez beteriko unibertsoan murgilduko gara, oharkabean familia horren parte bihurtu arte. Antidepresibo osasuntsu eta eraginkorra dakarkizuegu: barrea eta emozioa. Gure prozak propioa pilula ikusgarrian. Ikusle goztiak ikuskizuna. Umoreak eta zirkuak bat egiten dute.

A través de una familia muy poco convencional nos sumergimos en un universo de situaciones disparatadas que, sin embargo, nos conectan con nuestro lado más humano. Os ofrecemos un antidepresivo sano y eficaz: la risa y la emoción. Nuestro propio prozak en una píldora espectacular. Un espectáculo para todos los públicos donde humor y circo se hacen uno.



A. LOPEZ

ABUZTUAK **LAUDIO / LLODIO**
17 13:00
 AGOSTO LAMUZA PARKEA
 PARQUE DE LAMUZA



ABUZTUAK **ARAIA**
18 13:30
 AGOSTO PRESALDE
 PRAO

MUES COMPAGNIE MAUVAIS COTON

Bidea eta itzulera. Igoera eta eroria. Materia eta bilakaera. Bizitza eta denborari buruzko fabula. Norbait bustinazko bloke batekin sartu da oholtzan. Ezkuztatzen ari da materia zein urteetan zehar mugitu den bidaia batean. Buztina jo. Laztandu eta modelatu. Formak agertu dira eta alanbreari heldu dio beti ahalegin handia eskatzen duen malda batetik. Materia eta mugimendua. Nortasuna eta mozorroa. Ibiltzea eta denboran zehar irristatzea.

Camino y retorno. Ascenso y caída. Materia y transformación. Una fábula sobre la vida y el tiempo. Alguien entra en escena con un bloque de arcilla. Lo manipula en un viaje a través de la materia y de los años. Golpea la arcilla. La acaricia y la modela. Las formas aparecen y abren camino hasta el alambre, por una pendiente que siempre exige esfuerzo. Materia y movimiento. Identidad y disfraz. Caminar y deslizarnos por el tiempo.



A. LOPEZ

ABUZTUAK **LAUDIO / LLODIO**
17 19:00
 AGOSTO LAMUZA PARKEA
 PARQUE DE LAMUZA



ABUZTUAK **ARAIA**
18 20:00
 AGOSTO HERRIKO ERDIALDEA
 ZONA CENTRO

CULBUTO COMPAGNIE MAUVAIS COTON

Zer egiteko gai gara? Gizon bat hark berak dituen mugak probatzen ari da, eta horiek esploratzeko ondo pasatuko du, orekarekin jolastuz elementuen bihotzean. 360 gradutan. Unea ospatuz. Jolasteko, onartzeko kontua da eta. Gogoz erortzeko kontua. Ezezagunaren barruan kulunkatzeko, hegan egiteko kontua. Ezengonkortasuna kronikoa duen makina paregabea den 'Culbutu' batez idatzitako zirku-saio bat. Gauza bat argi dago: dena mugitzen da, etengabe.

¿De qué somos capaces? Un hombre experimenta sus límites y, para explorarlos, se lo pasa bien, jugando al equilibrio en medio de los elementos. A 360 grados. Celebrando el instante. Porque es cuestión de jugar. De aceptar. De caer con entusiasmo. De oscilar en lo desconocido, de aprender a volar. Un número de circo escrito con un 'Culbutu', máquina única en su inestabilidad crónica. Una cosa es segura: todo se mueve, continuamente.



ABUZTUAK **BERANTEVILLA**
16 19:30
 AGOSTO BERANTEVILLAKO PLAZA
 PLAZA DE BERANTEVILLA

ABUZTUAK **LAUDIO / LLODIO**
23 19:00
 AGOSTO LAMUZA PARKEA
 PARQUE DE LAMUZA



VINTAGE BROTHERS

CIRCO LOS

ABUZTUAK **ZUHATZU KUARTANGO**
18 20:00
 AGOSTO ZUHATZU KUARTANGO

Bi zirku-artista XX. mendeko lehenengo erdian haien arbasoen ikuskizun arrakastatsua errepikatzeko prest daude. Baina gauzak ez dira haiek pentsatzen zuten moduan aterako, eta hamaika arazo gainditu behar izango dituzte. Malabarismoa, monozikloa, trapezioa, akrobaziak eta dibertsioa Chaplin, Laurel&Hardy eta Marx Anaien oihartzunarekin. 30. hamarkada eta zirku klasikoaren zaporea. Clown vintage.

Dos artistas de circo se disponen a realizar el gran espectáculo con el que sus antepasados triunfaban en la primera mitad del siglo XX. Pero no todo sale como estaba previsto y deberán sobreponerse a mil y un conflictos. Malabares, monociclo, trapezio, acrobacias y mucha diversión con ecos de Chaplin, Laurel&Hardy los Hermanos Marx. Con sabor a años 30 y circo clásico. Clown vintage.

ABUZTUAK **POBES**
07 20:00
 AGOSTO POBES

ABUZTUAK **SALINAS DE AÑANA / GESALTA AÑANA**
16 20:00
 AGOSTO GATZ HARANA
 VALLE SALADO



SIN MIEDO

MAINTOMANO

ABUZTUAK **VILLANAÑE**
15 20:00
 AGOSTO VILLANAÑE

ABUZTUAK **LOZA**
17 20:00
 AGOSTO LOZA

‘Sin miedo’ poesia-abordatzea da, beldurra eta beldurra nola gainditzeari buruz. Beldurra neurria bezala. Beldurra bizigarria bezala. Akrobaziak eskailera baten gainean sortuko dira, eta objektu eszeniko horrek helburuak, erronkak, zalantzak, ziurtasunak eta arriskua jarriko ditu. Igoko den maila bakoitzak aurre-egitera lagunduko digu. Eta, aldi berean, igoeran bertan zalantzak sortzen dituen bertigoa esnatuko du. Baina imajinatu arriskatzeari eta dena ondo ateratzea zer polita izango zen.

‘Sin miedo’ es un abordaje poético sobre el miedo y las maneras de superarlo. El miedo como medida. El miedo como estímulo. Las acrobacias toman forma sobre una escalera, objeto escénico que establece los objetivos, los desafíos, las dudas, las certezas y el riesgo. Cada peldaño que se sube supone avanzar hacia un objetivo. También despierta un vértigo que hace dudar en el ascenso. Pero solo imagina lo bonito que sería arriesgarse y que todo saliese bien.





ROMÁN

ABUZTUAK **16** AGOSTO
VÍRGALA MAYOR / BIRGARA GOIEN
 19:30
 VÍRGALA MAYOR / BIRGARA GOIEN

ABUZTUAK **17** AGOSTO
ZUBILLAGA
 20:00
 ZUBILLAGA

ABUZTUAK **23** AGOSTO
OKONDO
 18:00
 SAN BARTOLOME PLAZA
 PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ

ABUZTUAK **24** AGOSTO
LAUDIO / LLODIO
 19:00
 LAMUZA PARKEA
 PARQUE DE LAMUZA

ABUZTUAK **25** AGOSTO
MANZANOS
 20:00
 MANZANOS

ABUZTUAK **31** AGOSTO
SAN ROMÁN DE CAMPEZO / DURRUMA KANPEZU
 19:30
 SAN ROMÁN DE CAMPEZO / DURRUMA KANPEZU

50'

HISTORIAS DE UN BAÚL COMPAÑÍA TROTAMUNDOS

Fidel eta Capulita bi bidaiari kutun zein ameslariak dira. Kutxa zahar bizkarrean, bi lagunek bizitza zeharkatzen dute beti prest, beti ikusleak aurkitzeko, harritzeko, dibertitzeko gogoz beteta. Kutxaren barruan proposamen ugari dauzkate. Malabarismo-pilotak, hula hoop aroak, zirku txiki bat... Dena prest dago akrobazia zein barreak sortzeko.

Fidel y Capulita son dos viajeros entrañables y soñadores. Dos compañeros que van por la vida siempre con un antiguo baúl a cuestas, y que siempre se muestran dispuestos, con ganas de encontrar un nuevo público al que sorprender y divertir. De su baúl surgen infinitas propuestas. Pelotas de malabares, aros hula hoop, un pequeño circo... Todo está dispuesto para la acrobacia y la risa.



6 ARABAN GALTZEKO IBILBIDE RUTAS DE PERDICIÓN POR ÁLAVA

- A BIDEEN IBILBIDEA
 - B ZENTZUMENEN IBILBIDEA.
 - C BIZIPIENEN IBILBIDEA.
 - D TRADIZIOZKO BIZIMODUAREN IBILBIDEA.
 - E OROITZAPENEN IBILBIDEA.
 - F PARKE NATURALEN IBILBIDEA.
- A RUTA DE LOS CAMINOS.
 - B RUTA DE LOS SENTIDOS.
 - C RUTA DE LAS EXPERIENCIAS.
 - D RUTA DE LAS INTRAHISTORIAS.
 - E RUTA DE LAS MEMORIAS.
 - F RUTA DE LOS PARQUES NATURALES.



Arabian gaitzenko ibilbideen buruz gehiago jakin nahi baduzu, jo ezazu hona:
www.alavaturismo.eus/index.php/mobilizazioa

Puedes ampliar información sobre las Rutas de Perdición en:
www.alavaturismo.com/index.php/programa

UDAL PARTE-HARTZAILEAK / AYUNTAMIENTOS PARTICIPANTES

Amurrioko Udala | Ayuntamiento de Amurrio
Añanako Udala | Ayuntamiento de Añana
Arraia-Maeztuko Udala | Ayuntamiento de Arraia-Maeztu
Berantevillako Udala | Ayuntamiento de Berantevilla
Bernedoko Udala | Ayuntamiento de Bernedo
Campezo / Kanpezuko Udala | Ayuntamiento de Campezo / Kanpezu
Erriberagoitia / Ribera Altako Udala | Ayuntamiento de Erriberagoitia / Ribera Alta
Kuartangoko Udala | Ayuntamiento de Kuartango
Labastida / Bastidako Udala | Ayuntamiento de Labastida / Bastida
Lantarongo Udala | Ayuntamiento de Lantarón
Laudio / Llodioko Udala | Ayuntamiento de Laudio / Llodio
Okondoko Udala | Ayuntamiento de Okondo
Peñacerrada-Urizaharrako Udala | Ayuntamiento de Peñacerrada-Urizaharra
Ribera Baja / Erriberabeitiako Udala | Ayuntamiento de Ribera Baja / Erreberabeitia
Urkabustaizko Udala | Ayuntamiento de Urkabustaiz
Valdegovía / Gaubeako Udala | Ayuntamiento de Valdegovía / Gaubea
Zigoitiako Udala | Ayuntamiento de Zigoitia

HERRI PARTE-HARTZAILEAK / PUEBLOS PARTICIPANTES

Amurrio
Berantevilla
Etxabarri Ibiña
Izarra
Labastida / Bastida
Laudio / Llodio
Loza
Maeztu / Maestu
Manzanos
Okondo
Oteo
Pobes
Ribabellosa
Salinas de Añana / Gesaltza Añana
San Román de Campezo / Durruma Kanpezu
Villanañe
Vírgala Mayor / Birgara Goien
Zubillaga
Zuhatzu Kuartango

